



L'Observatori de la Llengua catalana i la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries: Reunions amb la Delegació del Comitè d'Experts del Consell d'Europa

Madrid, 13 de setembre de 2007

Al llarg d'aquesta setmana representants de l'[Observatori de la Llengua Catalana](http://www.observatoridelallengua.cat/)¹ han tingut sengles reunions amb una delegació del Comitè d'Experts que supervisa l'acompliment per part de l'Estat espanyol de la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries (CAT/[PDF](#)²; ESP/[PDF](#)³), tractat internacional acordat pel [Consell d'Europa](#)⁴ el 1992, i [ratificat](#)⁵ per l'Estat espanyol el 2 de febrer de 2001.

El segon informe (ESP / [PDF](#)⁶) presentat per l'Estat espanyol (de 30 d'abril de 2007), amb aportacions dels diferents governs autonòmics de territoris plurilingües, és un dels elements necessaris perquè el comitè d'experts elabori el seu propi informe. Altres elements són les aportacions escrites que puguin fer entitats de tota mena, i les reunions que fa una delegació d'aquest comitè amb representants de diferents organitzacions, des d'associacions de juristes fins a ministeris i governs, acadèmies de llengua, etc.

Amb aquest motiu, el 10 de setembre la delegació del comitè d'experts va visitar Barcelona. Els seus membres eren la senyora Vesna Crnic-Grotic (de Croàcia) i els senyors Dieter Kolonovits (d'Àustria) i Alberto López Basaguren (d'Espanya), acompanyats de la senyora Sonia Parayre del [Secretariat](#)⁷ responsable de coordinar el seguiment de la Carta Europea. La delegació es va reunir, entre altres, amb sis representants de l'[Observatori de la Llengua Catalana](#)⁸: Tomeu Martí de l'[Obra Cultural Balear](#)⁹, Mercè Teodoro d'[Acció Cultural del País Valencià](#)¹⁰, Francesc Ricart de la [Xarxa de Casals Jaume I de la Franja](#)¹¹, Isidor Marí d'[Òmnium Cultural](#)¹², Aureli Argemí del [CIEMEN](#)¹³ i Miquel Strubell de la [Fundació Congrés de Cultura Catalana](#)¹⁴. En una altra reunió va participar la Matilde Aragó, de l'[Associació de Juristes en Defensa de la Llengua Pròpia](#)¹⁵.

L'Observatori va exposar els contundents arguments - acadèmics, jurídics i polítics - que invaliden el tractament diferent, a l'Informe de l'Estat ([PDF](#)¹⁶), del "català" i del valencià", fruit d'unes pretensions secessionistes del govern de la [Generalitat Valenciana](#)¹⁷ que, entre

¹ <http://www.observatoridelallengua.cat/>

² http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/1_the_charter/Catalan.pdf

³ http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/1_the_charter/Spanish.pdf

⁴ <http://www.coe.int/>

⁵ http://noticias.juridicas.com/base_datos/Admin/ir030901-1-je.html

⁶

http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/2_monitoring/2.2_States_Reports/Spain_report2_ESP.pdf

⁷

http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/7_Secretariat/Secretariat.asp#TopOfPage

⁸ <http://www.observatoridelallengua.cat/>

⁹ <http://www.ocb.cat/>

¹⁰ <http://www.acpv.net/>

¹¹ <http://www.usuarios.com/ib311772/informacio.htm>

¹² <http://www.omnium.cat/>

¹³ <http://www.ciemem.cat/>

¹⁴ <http://www.fundccc.cat/>

¹⁵ <http://www.juridica.org/juristesperlallengua>

¹⁶

http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/2_monitoring/2.2_States_Reports/Spain_report2_ESP.pdf

¹⁷ <http://www.gva.es/>



altres coses, vulneren els drets lingüístics de molts valencians i que dificulten les seves possibilitats laborals.



Reunió de la delegació del comitè d'experts amb representants dels observatoris, a Madrid (13/9) Sonia Payayre, Vesna Crnic-Grotic i Alberto López Basaguren, del Consell d'Europa (esquerre) i Miquel Strubell i Carlos Callon dels Observatoris del català i gallec respectivament (dreta).

Igualment, l'Observatori va rebutjar l'intent dels organismes de l'Estat d'abdicar de les seves responsabilitats pel que fa a l'acompliment de la Carta, afirmant que totes les competències en matèria de llengües altres que el castellà estan transferides a les comunitats autònomes.

L'Observatori va denunciar l'incompliment, a parer seu, de les tres recomanacions (del total de sis) que afecten la nostra llengua i que constaven al document de Recomanacions (ESP/[PDF](#)¹⁸) del Comitè de Ministres del 21 de setembre de 2005, document que cloïa el primer procés de seguiment de la Carta a l'Estat espanyol.

Aquestes toquen en primer lloc l'Administració de Justícia, on continua

havent-hi processos retardats per causa de la llengua de documents, el desconeixement del català per part de molts magistrats, jutges i secretaris judicials, a més de molts problemes als Registres civils (malgrat la legislació recent) i casos en què la vulneració de la legislació vigent per part de jutges ha quedat impune.

En segon lloc, els òrgans de l'Estat (incloent-hi l'Agència Tributària, Loteria i els cossos estatals de seguretat), molts serveis públics o parapúblics, i empreses que actuen amb concessió estatal, continuen mostrant molts exemples d'incompliment de la llei i de vulneració dels drets lingüístics. S'hi parla de diversos casos relacionats amb cadascun dels territoris.

En tercer i darrer lloc, es va posar èmfasi en la sisena recomanació que requeria un estatus jurídic per al català (i l'aragonès) a l'Aragó. Aquesta recomanació també s'ha desatès, perquè el nou Estatut d'Autonomia no ha establert la seva oficialitat, malgrat la gran mobilització de moltes entitats de la zona amb els suports, entre d'altres, del nostre Observatori.

Ultra els documents lliurats a la mateixa reunió, dintre del mes d'octubre l'Observatori farà arribar al comitè d'experts el seu informe global.

La segona reunió tingué lloc a Madrid el dijous dia 13 de setembre. Hi participaren, a més de la delegació del comitè d'experts, una representació de cadascun dels tres Observatoris que vetllen pels drets lingüístics a l'Estat espanyol: El [Observatori de drets lingüístics](#)¹⁹, l'[Observatori de la Llengua Catalana](#)²⁰ i [Hizkuntz Eskubideen Behatokia](#)²¹.

Hom va voler destacar la desemparedada dels ciutadans de llengua catalana i basca residents fora de les zones on la llengua respectiva és oficial: la Franja d'Aragó, i a la major

¹⁸

http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/2_monitoring/2.4_Committee_of_Ministers'_Recommendations/Spain_CM_Rec_esp.pdf

¹⁹ <http://www.amesanl.org/observatorio/index.html>

²⁰ <http://www.observatoridelallengua.cat/>

²¹ <http://www.behatokia.org/>



part de Navarra. També es varen remarcar les deficiències en els sistemes educatius gallec i valencià. S'hi va demanar que el Consell d'Europa recomani, en el seu informe, que l'Estat espanyol esmeni la llei dels tercers canals, una llei desfasada i obsoleta davant de la nova televisió digital. En aquest sentit, s'ha posat com a exemple que la TDT permet la recepció de moltes més televisions que amb la TV analògica; però que en la pràctica, l'expansió és gairebé tota en favor del castellà i, a la vista del marc legal, sembla ben probable que fins i tot disminueixi, a determinades zones de l'àmbit lingüístic català, l'oferta existent fins ara en la nostra llengua.



Roda de premsa dels representants dels Observatoris, a Madrid (13/9).
D'esquerre a dreta: Arantxa Haranburu (basc), Miquel Strubell (català), Paul Bilbao (basc) i Alba Nogueira i Carlos Callon (gallec).

El representant de l'Observatori del català va reiterar la falta d'interès de l'administració central per divulgar el text de la Carta i per millorar la convivència entre els grups lingüístics; i també la manca de recursos previstos als pressupostos generals de l'Estat per a aquesta finalitat.

Posteriorment, els tres observatoris varen celebrar una roda de premsa en un hotel madrileny, i varen aprofitar per parlar de possibles vies d'increment de la cooperació entre els tres.

Miquel Strubell